



HOTEL AM RATHAUS

32-34

★★★

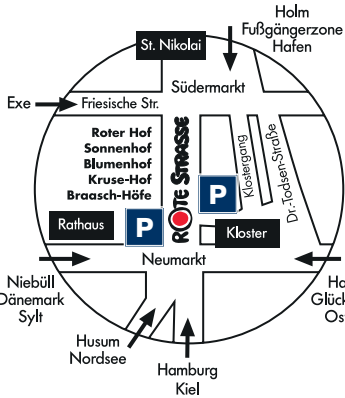
Ruck zuck in der Stadt und in wenigen Minuten am Bahnhof

Rote Straße 32-34 • Tel. 0461 17 333
www.hotel-am-rathaus.com



Parken, wo die Altstadt am schönsten ist:
im modernen Rote Straße-Parkhaus

Parkhaus Rote Straße 17
Einfahrt über
Rote Straße/Rathausplatz/Klostergang



In diesem Faltblatt und im Internet präsentieren sich die Mitglieder der Interessengemeinschaft Rote Straße e.V. Darüber hinaus gibt es eine Reihe von Immobilieninhabern in der Roten Straße, die diesen Verein unterstützen. Unser Ziel ist es, allerorts auf die Attraktivität der Roten Straße aufmerksam zu machen und Kunden und Gäste aus Nah und Fern anzuziehen. Wer dieses Ziel unterstützen möchte, ist herzlich willkommen.

... und in der Nikolaistr. 8:

Touristinformation Flensburg
Stadtführungen,
Zimmervermittlung,
Kartenvorverkauf,
Fahrradverleih u.v.m.

Nikolaistraße 8 • Tel. 90 90 920
www.flensburger-foerde.de



MALERISK GADE TÆT PAKKET
MED KREATIV MANGFOLDIGHED

Allerede i gamle dage var indkøbsgaden Rote Straße et populært mødested i Flensborgs sydlige gamle bydel.

Som en del af den berømte Oksenweg (Hærvejen) mellem Danmark og Altona/Hamburg ligger Rote Straße ganske tæt på Flensborgs Søndertorv (Südermarkt). Her mødtes borgere, købmænd og bønder for at handle og snakke, mens hestene blev spændt fra og fodret i baggårdene.

Varerne blev lagt på lager, og man udvekslede nyheder og sladder eller fejrede en god handel på en af kroerne. Fra denne tid stammer de mange købmænds- og håndværkergårde, der kendetegner Flensborgs gamle bydel – bare i Rote Straße finder man hele fem særdeles smukke eksemplarer.

I dag er den maleriske indkøbsgade mest kendt for de små og individuelle forretninger. Den charmerende lille gade byder på et stort og helt unikt udvalg af butikker uden

sidestykke i resten af Flensborg: Dametøj og sko, ukonventionelt boligtilbehør, originalt design fra Skandinavien og andre steder i verden, fine uldprodukter, smarte briller, børster i alle afskygninger, alt til cyklen og idrætsudstyr, kunst, smykker og gallerier samt en lang række hyggelige spisesteder, der ikke mindst om sommeren lægger op til en pause med lidt godt til ganen.

Her kan man opleve en ægte glaspuster og kigge en gravør over skulderen, mens hun arbejder. I luften hænger en liflig duft af nyristet, hjemmelavet kaffe, og på rommuseet kan man opleve og nyde den drik, der har gjort Flensborg berømt ... Hjertelig velkommen i Rote Straße!

En lille sidebemærkning: Navnet Rote Straße („Røde Gade“) har ingen relation til et såkaldt „Red-Light-District“, men stammer derimod fra ordet „Rodung“ („rydning“). I sin tid førte Rotes Tor (Rudeporten) for enden af Rote Straße (Rudestraat) ud til den tidligere skov (Rude) lige uden for byen.



ROTER HOF →



A PICTURESQUE SETTING
JAM-PACKED WITH CREATIVE VARIETY

The history of the Rote Straße as a popular meeting point in the southern part of Flensburg's old town dates back a long way.

Once part of the „Oxenweg“, the famous ox path used by cattle drovers that extended from Denmark down to Altona (Hamburg), and right next to the „Südermarkt“ (South Market), this was the gathering place for burghers, merchants and farmers. Here they did their trade and had a good chinwag while their horses were unharnessed and fed in the neighbouring yards.

This is where the goods were stored and the taverns filled with people celebrating their good deals, exchanging the latest news and gossip. This were also the days when the merchants' and craftsmen's yards that are typical of Flensburg's old town came into being, with five spectacularly pretty examples leading directly off from the Rote Straße.

Today this picturesque shopping lane is famous for its small and individual shops. It's home to a unique blend

of variety, crammed into a small and cosy space, unrivalled anywhere else in Flensburg: plenty of boutiques and shoe shops, unconventional accessories for the home, extravagant design from Scandinavia and the whole world, fine wools, exclusive eyewear, a tremendous selection of brushes, everything to do with cycling and sport, art, jewelry and galleries, and a wealth of tempting places to eat and drink, especially popular in the summer months.

Here you can experience a real glassblower or peek over the shoulder of an engraver while she's at her work. Here's home to the smell of freshly roasted coffee made directly on the premises, and at the rum museum you can experience and enjoy the beverage that made Flensburg famous. Welcome to the Rote Straße!

By the way: the name „Rote Straße“ doesn't have anything to do with a red-light district – instead it originates from the German word „Rodung“, which means „forest, wood“. In days gone by, people passed through the „Rote Tor“ (once the „Rudeporte“, or Forest Gate) at the end of the Rote Straße (Rudestraat) to venture out into the forest (Rude) beyond the town walls.



FLENSBURGS
SCHMUCKKÄSTCHEN
DIE ROTE STRASSE

FLENSBORGS SMYKKESKRIN
FLENSBURG'S JEWEL CASE

